

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo73

Édition critique

1250 (25-31 mars) ou 1251 (n.st., 1^{er}-24 mars)

Type de document: charte: vente de fief

Objet: Vente par Isabelle dame de Moncler et d'Is, à Thiébaud [II] comte de Bar de tout le fief de Richemont et de toutes ses dépendances, comportant sa part ainsi que celle de son neveu Hues de Châlon.

Auteur: Isabelle dame de Moncler et d'Is

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Thiébaud [II] comte de Bar

Autres Acteurs: Hues de Châlon, neveu d'Isabelle

Rédacteur: scribe d'Isabelle dame de Moncler et d'Is ou sous-traitance ecclésiastique [pal; lang; rdexc: CBar; même main que ch. 74]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue (fragments de sceau blanc)

Lieu de conservation: AD MM B 547, n^o 19, layette Bar, fiefs et dénombremments

Verso: Letres dou fié de Richiemont (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Isabiaus, dame de Moncler *et* d'Iz. **2** fas savoir à-touz seuz ki ces letres vairont \2 ai oront **3** ke j'ai vendu à Thiebaut, conte de Bar, tout lou fiel de Richiemont. *et* tout ceu \3 qui afiert *et* qui apent. **e**t la partie Huet de Chalons, mon neuvou *et*. la moie. **4** Et si en \4 doi ^[1] porter laial garantie au devant dit Thiebaut. encontre Huet, mon neweu. ai en \5 contre touz ceuz qui voront à droit venir. **5** Et por ceu ke ce soit ferme chose ai estable, \6 ai je ces presentes latres saieles de mon saiel. **6** Et ceu fut fais an l'an ke li miliars \7 corroit *par* .M/. *et* .CC/. *et* .L/. ans.

Notes de transcription

^[1] Le scribe avait d'abord écrit: *doit*, le *t* a été effacé.